



BILLY GOAT
RENOVATIONSSERIE
ALMENE
SIKKERHEDSHENVISNINGER
OG GARANTI



BILLY GOAT RENOVATIONSSERIE

Overdækkede modeller

AE-modeller AE401 AE401H AE401H5T AE900H AE1300H PLUGR-modeller PL1800 PL1800H PL2500 PL2500SPH	TOW AE-modeller AET48 AET60	PR/OS/CR-modeller PR550 PR550H OS552 OS552H OS901SPS OS901SPH CR550H	SC-modeller SC180H SC180HEU
---	-----------------------------------	---	-----------------------------------

OM DENNE BRUGERVEJLEDNING

TAK fordi du har valgt en BILLY GOAT®. Din nye maskine er udviklet og fremstillet med stor omhu for at sikre mange års pålidelig og produktiv drift. Denne brugervejledning indeholder sikkerhedsinstruktioner og almene tips til vedligeholdelse. De hjælper med at holde din maskine i god stand. Læs venligst denne brugervejledning og oversigten over medfølgende dele grundigt igennem, inden du samler, betjener eller vedligeholder dit udstyr.

INDHOLDSFORTEGNELSE


FABRIKSTIONSPLADE _____	s. 3
SIKKERHEDSVEJLEDNING OG SYMBOLER _____	s. 4
ALMEN VEJLEDNING MÆRKATER _____	s. 5-6
ANVENDELSESFORMÅL _____	s. 6
ALMENE OPLYSNINGER OM START OG DRIFT _____	s. 7
GARANTI- OPLYSNINGER _____	s. 8
VEDLIGEHOLDELSSES- PROTOKOL _____	s. 9

FABRIKSTIONSPLADEDATA

Noter modelnummer, serienummer, købsdato- og sted.

Købsdato: _____

Købt af: _____

CE	BILLY GOAT INDUSTRIES, INC.		1803 S.W. Jefferson Lee's Summit, MO 64082 / USA Tel (816) 524-9666 Fax (816) 524-6983
	Model _____	Serial No. _____	
	Unit(Weight) _____ lbs. _____ kg	Engine Power _____ kW _____ rpm	

ALMENE SIKKERHEDSSYMBOLER

Sikkerhedssymbolerne nedenfor er anvendt i hele brugervejledningen. Du bør derfor lære dem at kende inden du samler, betjener eller vedligeholder dette udstyr.



WARNING: Dette symbol kendetegner vigtige oplysninger, som beskytter dig selv og andre mod skader.



Dette symbol betyder at du bør bære høreværn, når du anvender udstyret.



Dette symbol betyder at du bør bære øjenbeskyttelse, når du anvender udstyret.



Dette symbol betyder at du bør bære sikkerhedshandsker, når du anvender udstyret.



Dette symbol betyder at denne brugervejledning samt brugervejledningen fra motorproducenten skal læses grundigt igennem, inden du samler, betjener eller vedligeholder udstyret.



CAUTION: Dette symbol kendetegner vigtige oplysninger som beskytter din BILLY GOAT[®]-maskine mod skader.



Dette symbol betyder at motoroliestanden skal kontrolleres inden du anvender udstyret.

Læs og forstå følgende sikkerhedsforanstaltninger inden du samler, betjener eller vedligeholder dette udstyr:



LÆS denne brugervejledning samt brugervejledningen fra motorproducenten grundigt igennem inden du samler, betjener eller vedligeholder dette udstyr.



HØREVÆRN anbefales under brugen af dette udstyr.



ØJENBESKYTTELSE anbefales under brugen af dette udstyr.



ÅNDEDRÆTSVÆRN anbefales under brugen af dette udstyr.



WARNING: **UDSTØDNINGEN** fra dette udstyr indeholder kemikalier. Staten Californien er vidende om at disse kemikalier kan udløse kræft, fosterskader eller andre reproduktive forstyrrelser.




























Dette udstyr **MÅ IKKE** anvendes på uopdyrkede områder med skov, buskads eller græs, med mindre der installeres en gnistfanger i henhold til lovkravet i afsnit 4442 i California Public Resources Code. Gnistfangeren skal være i god funktionsstand. Andre stater kan have lignende love. Forbundslovene er gældende på statsarealer.

Maskinen **MÅ IKKE** anvendes på lukkede områder. Udstødningsgassen indeholder kulilte, som er en lugtfri og potentielt dødelig gift.

Gå til <http://www.billygoat.com> for fransk-canadiske oversættelser af brugervejledningerne.

Visitez <http://www.billygoat.com> pour la version canadienne-française des manuels de produits

SIKKERHEDSVEJLEDNING TIL MASKINER I RENOVATIONSSERIEN


-  **WARNING:**
-  Dette udstyr **MÅ IKKE** anvendes inden døre eller på områder med dårlig udluftning. Det anbefales at fylde brændstof på udenfor.
 -  Der **MÅ IKKE** fyldes benzin på maskinen med motoren tændt. Lad motoren køles af i mindst to minutter inden du fylder benzin på.
 -  Benzin **MÅ IKKE** opbevares i nærheden af åben ild
 -  Benzindækslet **MÅ IKKE** tages af med motoren tændt.
 -  Motoren **MÅ IKKE** startes eller anvendes, hvis den lugter kraftigt af benzin.
 -  Motoren **MÅ IKKE** startes eller anvendes, hvis du har spildt benzin. Fjern maskinen fra det spildte benzin, indtil pletten er fordampet fuldstændigt.
 -  Der **MÅ IKKE** ryges mens tanken fyldes.
 -  Der **MÅ IKKE** tjekkes for tændingsgnist hvis tændrøret eller tændrørskablet er taget ud. Brug en godkendt gnisttester.
 -  Motoren **MÅ IKKE** anvendes uden lyddæmper. Kontroller lyddæmperen med jævne mellemrum, og udskift den om nødvendigt. Hvis maskinen er udstyret med en lyddæmperdeflektor, skal denne kontrolleres med jævne mellemrum og udskiftes om nødvendigt.
 -  Maskinen **MÅ IKKE** anvendes med græs, blade eller andet brændbart materiale i nærheden af lyddæmperen.
 -  Der **MÅ IKKE** røres ved lyddæmperens cylinder eller kølelameller, når de er varme. Kontakt med varme overflader kan forårsage alvorlige forbrændinger.
 -  Maskinen **MÅ IKKE** efterlades uden opsyn når den er i brug.
 -  Maskinen **MÅ IKKE** parkeres på stejle skrån timer eller bakker.
 -  Maskinen **MÅ IKKE** betjenes i nærheden af forbipasserende.
 -  Børn **MÅ IKKE** betjene maskinen.
 -  Maskinen **MÅ IKKE** betjenes uden sikkerhedsafskærmning.
 -  Maskinen **MÅ IKKE** betjenes i nærheden af eller opsamle brændende affald eller materialer med toksiske eller eksplosive egenskaber.
 -  Maskinen **MÅ IKKE** anvendes på skrån timer som er stejlere end værdierne angivet i denne brugervejledning.
 -  Hænder og fødder **MÅ IKKE** anbringes under maskinen eller i nærheden af bevægelige dele.
 -  Maskinen **MÅ IKKE** trækkes baglæns, med mindre det er strengt nødvendigt.
 -  Maskinen **MÅ IKKE** betjenes under indflydelse af alkohol eller narkotika.
 -  **MÅ IKKE** anvendes på vådt græs. Sørg altid for at have solidt fodfæste og hold godt fast i håndtaget. Du må kun gå med maskinen, aldrig løbe.
 -  Maskinen **MÅ IKKE** anvendes i nærheden af skrån timer, grøfter eller volde. Her er der risiko for at maskinføreren mister fodfæstet eller balancen.
 -  Værkstedstillingerne og hastighedsbegrænsningerne på maskinen **MÅ IKKE** ændres.
 -  Maskinen **MÅ IKKE** startes med tromlen eller klingens i jorden eller med aktiveret fremdrift.
 -  Der **MÅ IKKE** foretages skarpe sving når påhængsplænelufteren er i brug og tænderne befinder sig i jorden.
- Du skal **ALTID** stoppe op og hæve tromle/klinge, når du krydser grusveje, gangstier eller veje.
Maskinen skal **ALTID** anvendes i dagslys eller ved tilstrækkeligt kunstlys.
Slå **ALTID** den selvkørende mekanisme eller koblingen fra (på plæneklippere med denne funktion) inden du starter motoren.
Sørg for **ALTID** at bære solidt fodtøj og beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse.
Tændrørskablet skal **ALTID** være fjernet under vedligeholdelse for at undgå utilsigtet tænding.
Kontroller **ALTID** løbende brændstofledninger og fittings for revner og utætheder. Udskift om nødvendigt.


SIKKERHEDSADVARSLER FORTSAT

Hænder og fødder skal holdes væk fra bevægelige og roterende dele.

Benzin skal **ALTID** opbevares i godkendte sikkerhedsbeholdere.

Vigtig advarsel

 Alle stationære genstande som skal undviges under arbejdet **SKAL** identificeres og markeres, det være sig sprinklerdysse, vandventiler, nedgravede kabler, cementfod til tøjstativer osv.

 Start med at **FJERNE** alle sten, kabler, snore, plastic osv., som udgør en fare under arbejdet.

Vigtig advarsel - Påhængsplænelufter

Denne enhed er ikke tiltænkt vejtransport. Dette kan beskadige enheden og være til fare for både maskinfører og forbipasserende.

ANVENDELSESFORMÅL

PLÆNELUFTER

Formålet med denne maskine er luftning af anlagte græsplæner og store græsarealer. Maskinen bør ikke bruges til andre formål end det ovenfor anførte.

PÅHÆNGSPLÆNELUFTER

Formålet med denne maskine er luftning af anlagte græsplæner og store græsarealer. Maskinen bør ikke bruges til andre formål end det ovenfor anførte.


RIVEMASKINE/SÅMASKINE

Denne maskine er udviklet til at fjerne løst græs og strå fra græsplæner, til vedligeholdelse af eksisterende plæner samt såning. Maskinen bør ikke bruges til andre formål end det ovenfor anførte.

TØRVSKÆRER

Denne maskine må kun anvendes til det tiltænkte formål, dvs. at klippe 18" (45.7 cm) brede striber grønsvær. Alle brugere af maskinen skal være trænede i almen brug og sikkerhed vedrørende maskiner.


ALLE MASKINER



 **MASKINEN MÅ IKKE BETJENES HVIS DEN VIBRERER KRAFTIGT!** Hvis maskinen vibrerer kraftigt, skal du slukke motoren øjeblikkeligt. Kontroller herefter maskinen for skader eller nedslidt tromle, løst tromleleje, løs motor eller fastklemt affald. I den enkelte maskines brugervejledning finder du oplysninger om hvordan du fjerner fastklemt affald. Se afsnittet om fejlfinding.

Bemærk: Se styklisten for præcise specifikationer til boltens torsionskraft.

HÅNDBTERING & TRANSPORT

Sørg altid for at være to eller flere til at løfte maskinerne. Løft maskinen ved at holde fast i en af siderne. Brug håndtaget og stellet. Fastgør under transport. Se specifikationer for enhedens vægt.

 Brug sikkerhedshandsker når du løfter maskinen.

  Maskinerne må aldrig løftes med motoren tændt.

ALMENE OPLYSNINGER OM IBRUGTAGNING OG DRIFT

RIVEMASKINER/SÅMASKINER

MOTOR: Se producentens vejledning vedrørende type og mængde af olie og benzin. Motoren skal altid stå plant når du tjekker og påfylder olie og benzin.

BRÆNDSTOFVENTIL Flyt brændstofventilen hen på indstillingen ”ON” (hvis denne markering findes på din model).

STOPKONTAKT Befinder sig på motoren. ”ON”-indstilling.

CHOKER: Betjenes ved hjælp af chokerhåndtaget på siden af motoren.

SPEEDERFUNKTION: Styres ved hjælp af gashåndtaget på motoren.

FREMAD/BAK (kun OSSP): Betjeningsselement befinder sig på undersiden af det øverste håndtag. Fremdriften styres med det nederste håndtag til højre, og bakkfunktionen styres med det nederste håndtag til venstre. Håndtagene **MÅ IKKE** ikke fikses under brug.

HVIS MASKINEN IKKE VIL STARTE: Se afsnittet om fejlfinding i brugervejledningen. Se også motorens brugervejledning.

Plænelufter

MOTOR: Se producentens vejledning vedrørende type og mængde af olie og benzin. Motoren skal altid stå plant når du tjekker og påfylder olie og benzin.

GEARREDUKTION: Se producentens vejledning vedrørende type og mængde af olie. Motoren skal stå plant når du tjekker og påfylder gearreduktionskassen. Maskinen leveres med olie i gearkassen fra fabrikken. Du bør dog alligevel kontrollere gearkassen inden du tager maskinen i brug.

MOTORHASTIGHED: Styres ved hjælp af gashåndtaget på motoren. Under normale omstændigheder bør du sigte efter at løse din opgave med så lav motorhastighed som muligt.

BEMÆRK: Maskinens distancefart afhænge af motorhastigheden.

BRÆNDSTOFVENTIL: Flyt brændstofventilen til indstillingen ”ON

Honda: Befiner sig under motorens luftrenser.

CHOKER: Brug chokeren, når du starter motoren i kold tilstand.

Honda: Befiner sig under motorens luftrenser.

SPEEDERFUNKTION: Sæt gashåndtaget på indstillingen fast. Ryk i startsnoren for at starte motoren

HVIS MASKINEN IKKE VIL STARTE: Se afsnittet om fejlfinding i brugervejledningen. Se også motorens brugervejledning.

BEMÆRK: Honda-motorer er udstyret med en oliemåler for at forebygge motorskader. Hvis oliemåleren registrerer lav oliestand (dvs. maskinen er i drift eller parkeret på en stejl skråning), slår motoren fra. Den lave oliestand skal afhjælpes inden motoren igen kan startes. Se brugervejledningen til motoren for flere oplysninger.

ALMEN DRIFT

⚠ Som ved alle mekaniske værktøjer er påpasselighed og opmærksom påkrævet under driften af maskinen.

Gennemgå maskinens arbejdsområde og maskinen inden du starter arbejdet. Alle brugere af maskinen skal være trænede i almen brug og sikkerhed vedrørende maskiner.

🛢️ **FYLD OLIE PÅ MOTOREN INDEN START**

OPBEVARING

⚠ Motoren må aldrig opbevares indendørs eller i lukkede rum med dårlig luftgennemstrømning, hvis der er benzin i tanken. Benzindampe kan i værste fald komme i kontakt med åben ild, gnister eller en tændflamme. Motoren må heller ikke opbevares sammen med centralfyr, vandvarmere, tørretumblere eller andet gasudstyr.

Hvis motoren ikke er i brug 30 dage eller mere, skal du gøre følgende:

⚠ Fjern samtlige benzinrester fra karburator og benzintank for at forhindre at der dannes klistrede belægninger på disse dele. I værste fald kan dette føre til driftsfejl i motoren. Hæld benzinresterne fra udendørs, og kom dem i en godkendt beholder. Skal holdes væk fra åben ild. Motoren skal være kold. Der må ikke ryges. Lad motoren køre indtil benzintanken er tom og motoren løber tør for benzin.

NOTE

Alternativt kan du anvende en brændstofstabilisator (som f.eks. ta-Bil™), der ligeledes minimerer dannelsen af motorbelægninger under opbevaring. Kom stabilisator i benzinen i opbevaringsbeholderen eller benzintanken. Følg stabilisator-producentens anvisninger vedrørende korrekt blandingsforhold. Kør motoren i mindst 10 minutter efter at du har tilføjet stabilisatoren. Dermed sikrer du, at midlet når karburatoren.

GARANTIOPLYSNINGER

Når du udfører vedligeholdelsesarbejde på motoren, skal du følge anvisningerne i producentens brugervejledning til den konkrete maskine. Motorgarantien er kun dækket af den specifikke motorproducent. Hvis din motor skal vedligeholdes eller repareres, beder vi dig kontakte din lokale motorforhandler. Når du kontakter en forhandler for at aftale tid til et værkstedseftersyn, er det en god ide at have motorens modelnummer parat (se tabellen på side 3). Hvis du ikke kan finde en forhandler i dit lokalområde, kan du kontakte producentens landsdækkende servicekontor.

De har følgende kontaktoplysninger:

American Honda: 800-426-7701

Briggs and Stratton: 800-223-3723

Subaru America: 800-277-6246

SÅDAN FORETAGER DU EN GARANTIREKLAMATION

Skulle en BILLY GOAT[®]-maskine udvise defekter i materiale eller forarbejdning, skal ejeren foretage en garantireklamation på følgende måde:

- Maskinen skal enten afleveres hos den forhandler, hvor den blev købt eller hos en autoriseret BILLY GOAT- forhandler med serviceværksted.
- Ejeren skal forvise sin halvdel af garantibeviset. Er det ikke muligt, skal fakturaen eller kvitteringen fra købet fremvises.
- Garantireklamationen færdiggøres af den autoriserede BILLY GOAT-forhandler, som herefter indleverer den til den respektive BILLY GOAT-distributør og dennes regionale servicemanager. Bemærk: Alle reservedele, som udskiftes under garantien, skal registreres og opbevares i 90 dage. Modelnummeret og serienummeret på enheden skal anføres i garantireklamationen.
- Distributørens servicemanager frigiver reklamationen og indsender den til BILLY GOAT for videre bearbejdning.
- Den tekniske serviceafdeling hos BILLY GOAT undersøger reklamationen, og vil muligvis bede om at få udleveret enkelte dele til nærmere undersøgelse. BILLY GOAT giver besked om deres konklusion af undersøgelsen til den servicemanager, som modtog reklamationen fra starten.
- Beslutningen om at godkende eller afvise garantireklamationen foretages af den tekniske serviceafdeling hos BILLY GOAT. Beslutningen er endelig og kan ikke omstødes.

Du kan registrere dit produkt online på www.billygoat.com

VEDLIGEHOJDELSESPROTOKOL

Dato	Udført service